Gïelejarnge
Samiskt språkcentrum

Julevsámegiella

Lulesamiska

Buoris!
Hej!

Gåk la duv namma?
Vad heter du?

Muv namma l Márjjá.
Jag heter Márjjá.

Gåsstå boadá?
Varifrån kommer du?

Boadáv Jåhkåmåhkes.
Jag kommer från Jokkmokk.

Man vuoras la dån?
Hur gammal är du?

Mån lav guoktalåkvidá jage vuoras.
Jag är 25 år gammal.

Mij la duv mobijllanummar?
Vad är ditt mobilnummer?

Muv nummar la nållå, akta, guokta, gålmmå, niellja, vihtta, guhtta, gietjav, gáktsa, aktse.
Mitt nummer är 0123456789.

Gåk manná?
Hur går det?

Buoragit mujsta manná.
Det går bra för mig.

Viettjak muv?
Hämtar du mig?

Iv máhte dálla boahtet.
Jag kan inte komma nu.

Gåsis galga?
Vart ska du?

Galgav hárjjidallat.
Jag ska träna.

Manáv boargálin.
Jag far en tur till affären.

Vuolgáv Vuollá lusi.
Jag far till Vuollá.

Gåk vieso?
Hur mår du?

Buoragit.
Bra.

Mån lav vieddje.
Jag är pigg.

Mån lav vájbas.
Jag är trött.

Hiejte njimmurimes!
Sluta gnäll!

Guládin!
Vi två hörs!

Guládip!
Vi hörs!

Vuojnnalin!
Vi två ses!

Vuojnnalip!
Vi ses!

Gïelejarnge
Samiskt språkcentrum

Julevsámegiella

Lulesamiska

Mánná l skåvlån.
Barnet är i skolan.

Datåvrrå
Dator

Åhpadiddje
Lärare

Lågådallam
Föreläsning

Leksjåvnnå
Lektion

Boarkka
Rast

Girjje
Bok

Pännaskuovddo
Pennskrin

Pänna
Penna

Bliánnta
Blyerts

Oahppe
Elev

Mássjkodibme
Gymnastik

Tjáláv.
Jag skriver.

Gallen boahtte leksjåvnnå álggá?
När börjar nästa lektion?

Leksjåvnnå álggá bielle lågen.
Lektionen börjar halv tio.

Le gus matematijkkaleksnav dahkam?
Har du gjort matteläxan?

Le gus ålggobiejvve uddni?
Är det friluftsdag idag?

Galggin gus boargálin manádit?
Ska vi två fara en sväng till affären?

Le gus dujna biedniga?
Har du pengar?

Mujna li biedniga.
Jag har pengar.

Goassa l miján asstotijmma?
När har vi rast?

Majt galggap skåvlå maŋŋela dahkat?
Vad ska vi göra efter skolan?

Galggin gus leksnajt aktan dahkat?
Ska vi två göra läxorna tillsammans?

Rájav diedov dunji.
Jag skickar ett meddelande till dig.

Váttsáv gymnásan.
Jag går på gymnasiet.

Lågåv allaskåvlån.
Jag läser på högskolan.

Gïelejarnge
Samiskt språkcentrum

Julevsámegiella

Lulesamiska

Majt sidá dahkat?
Vad vill du göra?

Vuolggop roahtov tjievtjatjit!
Vi far och spelar fotboll!

Gáhtjada dal!
Skynda på!

Mij vuojtijma!
Vi vann!

Majt la oasstám?
Vad har du köpt?

Oasstiv gålmmå girje.
Jag köpte tre böcker.

Gånnå la dån?
Var är du?

Tjiegan.
I köket.

Majt duolmun máksá?
Vad kostar cykeln?

Lehpit gus oasestam?
Har ni handlat?

Galggap gus Sikká lunna guossidit?
Ska vi hälsa på hos Siggá?

Galggin gus stádaj vuolgget?
Ska vi två åka till stan?

Vuolggop dal båråtjit!
Vi far och äter!

Tjåhkkåhav biejve åvdån.
Jag sitter i solen.

Dån la nåv tjiehppe!
Du är så duktig!

Mån lav tjielgga idjagåhttse.
Jag är en riktig nattuggla.

Gen lunna lidji?
Vem var du hos?

Mij la duv bednaga namma?
Vad heter din hund?

Ge, riebij!
Titta, en räv!

Lijkkuv gárppaj.
Jag tycker om tunnbröd.

Iv lijkku háledit.
Jag tycker inte om att flyga.

Le gus duot duv crossa?
Är det där din cross?

Mån lav älo lunna.
Jag är hos renhjorden.

Le gus bivdátjit?
Ska du på jakt?

Dálkev dagáj.
Det blev oväder.

Hähttuv lanjáv snivvit.
Jag måste städa rummet.

Gïelejarnge
Samiskt språkcentrum

GÏELEVÅHKOE KIELÂOKKO GIÄLLAVAHKKUO KIÕLLNEÄ´TTEL GIELLAVAHKKO GIELLAVAHKKU KĪLLNEDTEL, / КӢЛЛНЭДТЭЛЬ SÁMI LANGUAGE WEEK

Julevsámegiella

Lulesamiska

Uddni álggá giellavahkko.
Idag börjar språkveckan.

Vijmak bierjjedahka!
Äntligen fredag!

Iektu lidjiv festan.
Igår var jag på fest.

Galggap gus jugálvissaj vuolgget?
Ska vi fara på bröllopet?

Tjáláv sms:av dunji.
Jag skriver ett sms till dig.

Sidák gärssulit?
Vill du dansa?

Iv sidá!
Nej, jag vill inte!

Vuorde muv!
Vänta på mig!

Uddni l muv riegádimbiejvve.
Idag är det min födelsedag.

Vuorbbe biejvijn!
Lycka med dagen/ Grattis!

Boade båråtjit gahpagáhkov!
Kom och ät tårta!

Galggap gus ålgus?
Ska vi ut?

Máksiv juo iektu.
Jag betalade redan igår.

Boade gärssulittjat!
Kom och dansa!

Sjaddá suohtas!
Det blir kul!

Gallát biejvve l uddni?
Vilket datum är det idag?

Boade diehki!
Kom hit!

Tjåhkkida muv guorraj!
Sätt dig bredvid mig!

Iján hähttu sjávot årrot.
På natten måste man vara tyst.

Málestav káfav didjij.
Jag kokar kaffe åt er.

Gijtto káfas!
Tack för kaffet!

Iv galga ijáv ålggon årrot.
Jag ska inte vara ute hela natten.

Boadák juo häjmmaj?
Kommer du redan hem?

Suhttiv danna årromis.
Jag blev less på att vara där.

Ijvvár fijlav gadtsá.
Ijvvár äter fil.

Oade dal njálgugit!
Sov så gott!

Gïelejarnge
Samiskt språkcentrum

GÏELEVÅHKOE KIELÂOKKO GIÄLLAVAHKKUO KIÕLLNEÄʹTTEL GIELLAVAHKKO GIELLAVAHKKU KĪLLNEDTEL, / КӢЛЛНЭДТЭЛЬ SÁMI LANGUAGE WEEK

Julevsámegiella

Lulesamiska

Gieresvuohta
Kärlek

Irggedit
Fria (man som friar till en kvinna)

Moarssedit
Fria (kvinna som friar till en man)

Le gus válldum?
Är du gift?

Le gus dujna moarsse/ irgge?
Har du fästmö/ fästman?

Sidák iedne lusi tjuovvot?
Vill du följa med till mamma?

Diedon!
Självklart!

Lej lik de tjáppa näjttso/ báhttja.
Det var en vacker flicka/ pojke.

Dån la sieldes tjábbe!
Du är otroligt snygg!

Oattjov gus Julevuj vuolgget?
Får jag fara till Luleå?

I oattjo vuolgget!
Du får inte fara!

Gierruv nissunij.
Jag blev kär i kvinnan.

Dån la tjábbe degu ganij!
Du är vacker som en älva!

Tjulesta muv!
Kyss mig!

Mån lijkkuv dunji!
Jag gillar dig!

Sidák várijda tjuovvot?
Vill du följa med till fjälls?

Duv tjalme jilli degu náste!
Dina ögon tindrar som stjärnor!

Ij aktak la nåv buorre gå dån, gierugam.
Ingen är så snäll som du, min kära.

Usjudaláv duv!
Jag tänker på dig!

Utjárdav duv!
Jag längtar efter dig!

Åhtsålav duv!
Jag saknar dig!

Dån la agev muv ájádusájn.
Du är alltid i mina tankar.

Nåv hávsske duv gielav gullat.
Så skönt att höra din röst.

Mån ähtsáv duv!
Jag älskar dig!

Gïelejarnge
Samiskt språkcentrum

Julevsámegiella

Lulesamiska

Vijmak mánnodahka!
Äntligen måndag!

Buorre idet!
God morgon!

Majt dagá?
Vad gör du?

Mån lav barggamin.
Jag håller på och jobbar.

Máhták muv viehkedit?
Kan du hjälpa mig?

Iv dálla asta.
Jag har inte tid nu.

Ánná l tjåhkanimen.
Ánná är på möte.

Maŋŋunav vehi gávnadibmáj.
Jag blir lite sen till mötet.

Mån ságastav telefåvnån.
Jag pratar i telefon.

Máhták munji skuollat?
Kan du ringa mig?

Gejna illa åvddål gávnadam?
Vem har du inte träffat tidigare?

Sidák svarkudallat?
Vill du fika?

Dálla l gasskabiejvebåros.
Nu är det lunch.

Galggap gus aktan bårråt?
Ska vi äta tillsammmans?

Dát la dunji.
Det här är till dig.

Sieldes ájnas la.
Det är väldigt viktigt.

Uddni lav skibás.
Idag är jag sjuk.

Buorrána dal!
Krya på dig!

Bådijma ájgás!
Vi kom överens!

Buoragit la barggam!
Bra jobbat!

Gijtov ane!
Tack ska du ha!

Gijtto viehkes!
Tack för hjälpen!

Gijtto e-påvstås/ diededimes!
Tack för mejlet/ informationen!

Vuolgáv Bårjjåsij.
Jag far till Porjus.

Vieso dal buoragit!
Ha det bra!

Gijtto, sämmi dunji!
Tack detsamma!